

Pemaknaan idiom dengan kata Kepala dalam bahasa Rusia = Meaning of Idioms with the word Head in Russian language

Hutapea, Irmando Razaki, author

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20480494&lokasi=lokal>

Abstrak

ABSTRAK

Penelitian ini menjelaskan pemaknaan idiom dalam bahasa Rusia yang menggunakan kata kepala. Data yang diperoleh berasal dari e-book berjudul *A Book of Russian Idioms Illustrated* yang ditulis oleh Dubrovin (1980). Metode yang digunakan di dalam penelitian ini adalah metode studi pustaka dan deskriptif analitis. Setiap idiom akan diteliti dari segi aspek morfologis (Savko, 2005, Popov 1986 dan Adamchik, 2007), sintaksis (Popov, 1986), dan semantik (Barthes dalam Hoed, 2007 dan Kongrauz, 2005) untuk mendapat pemaknaan yang sesuai melalui peninjauan terhadap makna denotasi dan konotasi. Hasil dari penelitian ini ada dua. Pertama, idiom dengan kata kepala dapat berupa frasa atau kalimat. Kedua, makna yang hadir menunjukkan emosi dan karakter seseorang.

ABSTRACT

This study explains the meaning of idioms in Russian language using the word head. The data obtained are from the e-book titled *A Book of Russian Idioms Illustrated* written by Dubrovin (1980). The methods used in this paper are the literature study and analytical descriptive methods. Each idiom will be examined in terms of morphological, syntactic and semantic aspects to get the appropriate meaning. Through the denotation and connotation meanings. There are two results for this study. Firstly, idioms with the word head can be phrases or sentences. Secondly, the meanings presented show the feelings and the character of people.